



The strategies and priorities long advocated by the OIE prove their effectiveness

The complexity of disease emergencies in a globalised world calls for the identification of effective strategies, based on both science and proven practical experience, to reduce future threats.

The recent 2009 H1N1 pandemic influenza crisis has shown how crucial it is to address persistent global threats at the interface between humans, animals and ecosystems. Moreover, it has shown how a concrete, transparent and consistent approach, based on high-quality scientific advice and practical experience, is vital for the management of these threats and for political credibility, both at the national and international level.

The OIE provides the advice needed by its Members to support them in preventing and managing serious disease outbreaks. For the last few years, it has consistently advocated that improving the governance of animal health systems, in both the public and private sector, is the most effective way to safeguard global animal health and human health when zoonoses occur.

When the world was hit by the avian influenza crisis, the OIE spoke almost alone in urging, from the beginning of 2003, the long-term reinforcement of worldwide veterinary governance, not only to combat avian influenza, but also, thanks to the subsequent investment made for preventing this disease, to promote sustainable mechanisms for preventing and controlling outbreaks of other emerging and re-emerging animal diseases, whether naturally occurring or deliberate.

This message was aimed in particular at developing and in-transition countries. The OIE has shown that a single country which fails to control outbreaks of particular animal diseases can put the whole world at risk. In addition, the OIE has always called

for solidarity between richer countries and developing countries since such support is crucial to these poorer countries, in the interests of the entire international community and for the benefit of generations to come. It is a “win-win” concept.

After several economic surveys conducted by the OIE, most parties now agree that the costs of preventing animal disease crises, through early detection of outbreaks and rapid response mechanisms integrated into the national veterinary surveillance systems, are insignificant compared to the social, economic and environmental costs of a serious epizootic.

In wealthy countries, animal industries are constantly threatened by the re-entry of diseases that have been eradicated through considerable investment. In most cases, these disease incursions are again eradicated at great expense, but the countries remain at risk. The best response is to improve animal health governance and to strengthen Veterinary Services in poorer countries, where diseases continue to flourish.

Over the last few years, the OIE has developed its capacity-building activities to assist Members to implement OIE standards correctly. This approach aids in the application of the two basic principles for controlling animal diseases: early detection of an emerging or re-emerging disease as soon as it appears — every minute counts in stopping a pathogen from spreading — and rapid response to the incursion by the emergency slaughter of infected or in-contact animals (while always applying OIE welfare standards to prevent any unnecessary suffering of the animals that have to be slaughtered). Except in case of such emergency situations vaccination remains, of course, the critical tool for



Foto: Wolfgang Heising / IPVS

the prevention and control of animal diseases.

The OIE regularly organises training seminars for national policy-makers, OIE Delegates and OIE national focal points (six representatives per country) nominated by its 176 Members.

Strict application of the OIE standards, as is currently taking place in the serious foot and mouth disease outbreak in Japan, is the most efficient and effective approach when confronted with this type of situation.

With the support of several donors, the OIE supports good governance of national Veterinary Services to meet current and future challenges, by following the PVS pathway. The OIE Tool for the evaluation of Performance of Veterinary Services (the PVS Tool) is used to evaluate capacity but, above all, to help OIE Members to prepare national investment programmes to bridge the gaps in quality standards. Analysing such deficiencies helps to identify priorities for investment and, for those financial sources that accept the OIE approach, provides solid justification for recommended reforms and investments, using national and/or external resources.

The OIE will continue to advocate that improving animal health through effective Veterinary Services is a global public good. Moreover, the OIE will continue to help countries by setting standards for that purpose and by providing expert advice and missions, on request. The OIE's science-based approach, which calls upon practical experience and commonsense in managing disease outbreaks, is maintained in its 5th Strategic Plan, which was adopted by all Members in May 2010.

Dr Bernard Vallat
Director General

Стратегии и приоритеты МЭБ доказывают свою эффективность

Сложность чрезвычайных ситуаций по болезням в мире призывает объединиться для принятия эффективных стратегий, основанных и на науке, и на доказанном практическом опыте, с целью уменьшения угрозы в будущем.

Кризис пандемии гриппа H1N1 2009 года показал, насколько важно рассматривать постоянные глобальные угрозы в общей связи между людьми, животными и экосистемами. Кроме того, это показало, как конкретный, прозрачный и последовательный подход, основанный на высококачественном научном и практическом опыте, жизненно необходим для контроля над этими угрозами с политической точки зрения, как на национальном, так и международном уровне.

МЭБ обеспечивает страны-участницы необходимыми рекомендациями и поддержкой в деле предотвращения и контроля над серьезными вспышками болезней. В последние годы это позволило улучшить управление системами по охране здоровья животных и в общественном, и в частном секторе, и это самый эффективный способ в сохранении глобального здоровья животных и людей от зоонозов.

С начала 2003 года МЭБ один убеждал весь мир в необходимости долгосрочного укрепления международного ветеринарного сотрудничества в борьбе с птичьим гриппом, в инвестировании средств в мероприятия по предотвращению его новых вспышек, а также продвижении жизнеспособных механизмов в деле предотвращения и ликвидации существующих в природе очагов инфекции болезней животных.

В первую очередь это относится к развивающимся и находящимся на переходном этапе развития государствам. Кроме того, МЭБ всегда призывало к солидарности более богатых стран с развивающимися, потому что такая поддержка крайне важна в интересах всего международного сообщества и будущих по-

колений. Это — понятие “win-win”¹.

Сейчас, после нескольких экономических обзоров, сделанных МЭБ, большинство сторон согласно с тем, что затраты на предотвращение эпидемий болезней животных через раннее обнаружение и механизмы быстрого реагирования на их возникновение, объединенных в национальные ветеринарные системы наблюдения, являются незначительными, по сравнению с социальными, экономическими и экологическими затратами на ликвидацию серьезных эпизоотий.

В развитых странах животноводству постоянно угрожает возвращение тех болезней, которые были уничтожены благодаря значительным вложениям. В большинстве случаев новые вторжения болезни вновь потребуют огромных расходов, но страны все равно останутся в опасности. Решение одно — необходимо улучшить контроль над здоровьем животных и усилить ветеринарную деятельность в тех странах, где болезни продолжают процветать.

За последние несколько лет МЭБ делает все необходимое, чтобы помочь странам-участницам правильно внедрить в свою деятельность вновь разработанные стандарты. Что поможет придерживаться двух основных принципов в контроле над болезнями животных. Во-первых, это раннее обнаружение новой или повторно появляющейся болезни и минутный расчет в предупреждении распространения вируса; во-вторых, быстрая реакция на вторжение убоим зараженных или бывших в контакте с ними животных (обязательно в согласовании со стандартами МЭБ о благосостоянии животных, предотвращая их излишние страдания). Несомненно, во избежание столь чрезвычайных ситуаций, важнейшим инструментом предупреждения и контроля над болезнями животных остается вакцинация.

Так, МЭБ регулярно организу-

ет и проводит учебные семинары для руководителей ветеринарных служб государств, региональных представителей МЭБ (шесть регионов), назначенных из числа 176 стран-членов.

Строгое соблюдение стандартов МЭБ доказало свою эффективность на примере Японии, столкнувшейся в этом году со сложной ситуацией, — здесь имела место серьезная вспышка ящура.

Благодаря помощи стран-доноров МЭБ может оказывать весомую поддержку национальным ветеринарным службам, чтобы они могли справиться с текущими сложными ситуациями и могли бы дать им достойный отпор в будущем. Инструмент МЭБ для оценки Работы Ветеринарных Служб (Инструмент РВС) используется для оценки способностей, но, прежде всего, помощи странам-членам МЭБ в подготовке национальных инвестиционных программ, чтобы восполнить пробелы в стандартах качества. Анализ таких недостатков помогает идентифицировать приоритеты для инвестиций и для тех финансовых источников, которые придерживаются рекомендаций МЭБ, обеспечивают твердое обоснование рекомендуемых реформ и инвестиций в использовании национальных и/или внешних ресурсов.

МЭБ продолжает утверждать, что улучшение здоровья животных через эффективную ветеринарную службу принесет глобальную пользу обществу. Кроме того, в этих целях МЭБ продолжит помогать странам, устанавливая нормы и обеспечивая опытным советом и миссией, по их просьбе. МЭБ призывает руководствоваться при вспышках болезней Пятым Стратегическим Планом, разработанным на основе здравого смысла, научного и практического опыта, принятым всеми членами МЭБ в мае 2010 года.

Доктор Bernard Vallat
Генеральный директор МЭБ

¹ win-win — («выигрываешь ты, выигрываю я») концепция беспроигрышного сотрудничества, не ущемляющего ничьих интересов.